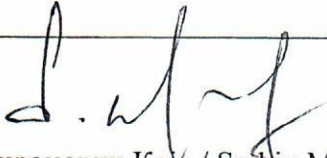


<p style="text-align: center;"><b>Modification No. 1 to the</b></p> <p style="text-align: center;"><b>PROTOCOL OF COOPERATION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>without No. dated to March 28, 2019</b></p> <p style="text-align: center;"><b>between</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Chemonics International Inc. /</b> <b>USAID Nove Pravosuddya Justice Sector</b> <b>Reform Program</b></p> <p style="text-align: center;"><b>and</b></p> <p style="text-align: center;"><b>the National Agency for Higher Education</b> <b>Quality Assurance</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Додаткова угода №1 до</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ПРОТОКОЛУ ПРО СПІВПРАЦІЮ</b></p> <p style="text-align: center;"><b>без № від 28 березня 2019 року</b></p> <p style="text-align: center;"><b>між</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Кімонікс Інтернешнл Інк. /</b> <b>Програма реформування сектору юстиції</b> <b>«Нове правосуддя», що фінансується USAID</b></p> <p style="text-align: center;"><b>та</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Національним агентством із забезпечення</b> <b>якості вищої освіти</b></p>
<p>This Modification No. 1 to the Protocol of Cooperation (hereinafter referred to as the "Protocol") is made and enters into force as of December 28, 2020 between:</p>	<p>Ця Додаткова угода №1 до Протоколу про співпрацю (надалі – «Протокол») укладена та набирає чинності 28 грудня 2020 року між:</p>
<p>Chemonics International Inc. having in Ukraine a status of the organization implementing the Nove Pravosuddya Justice Sector Reform Program technical assistance Project (hereinafter referred to as "the Program"), funded by the U.S. Agency for International Development (USAID), Contract: № AID-OAA-I-13-00032, Task Order: № AID-121-TO-16-00003 (hereafter called the "Contract" and "Order"), implemented under the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine regarding Humanitarian and Technical Economic Cooperation dated May 7, 1992, hereafter called "Implementer", represented by the Chief of Party David Michael Vaughn, acting in Ukraine by virtue of the Delegation of Authority issued by Chemonics International Inc. on September 21, 2018 legalized via Apostille № 500774 on September 25, 2018, on the one side,</p>	<p>Кімонікс Інтернешнл Інк., яка в Україні має статус організації, що забезпечує реалізацію Програми міжнародної технічної допомоги «Програма реформування сектору юстиції «Нове правосуддя» (скорочена назва – Програма), що фінансується Агентством США з міжнародного розвитку (USAID) за Контрактом номер: AID-OAA-I-13-00032, Технічним Завданням номер: № AID-121-TO-16-00003 (далі – «Контракт» та «Завдання»), що виконується в рамках Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне і техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 р., далі – «Виконавець», в особі керівника Програми Девіда Майкла Вона, який діє в Україні на підставі довіреності Компанії Кімонікс Інтернешнл Інк. від 21 вересня 2018 року, що засвідчена Апостилем № 500774 від 25 вересня 2018 року, з одного боку,</p>
<p>And</p>	<p>Та</p>
<p>The National Agency for Higher Education Quality Assurance (hereinafter – NAHEQA), hereafter called the "Recipient", represented by <b>Serhiy</b></p>	<p>Національне агентство із забезпечення якості вищої освіти (далі – НАЗЯВО) далі – «Реципієнт», в особі Голови Національного</p>

<p><b>Myronovych Kvit</b>, Head of the National Agency for Higher Education Quality Assurance, on the other side,</p>	<p>агентства із забезпечення якості вищої освіти <b>Квіта Сергія Мироновича</b>, з іншої сторони,</p>
<p>referred to individually as a “Party” and jointly as the “Parties”.</p>	<p>які окремо іменуються «Сторона», а разом – «Сторони».</p>
<p><b>I. BACKGROUND AND PURPOSE OF MODIFICATION No. 1</b></p> <p>The Parties concluded this Modification No. 1 to the Protocol and hereby agree on the following:</p> <p>A. In the view of extension of the USAID Nove Pravosuddya Justice Sector Reform Program the period of validity of the Protocol needs to be extended accordingly.</p>	<p><b>I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА МЕТА ДОДАТКОВОЇ УГОДИ №1</b></p> <p>Сторони уклали цю Додаткову угоду №1 до Протоколу і цим погоджуються про таке:</p> <p>A. У зв'язку із продовженням тривалості Програми реформування сектору юстиції «Нове правосуддя», що фінансується Агентством США з міжнародного розвитку (USAID) термін дії Протоколу необхідно продовжити відповідно.</p>
<p><b>II. THE TEXT OF THE PROTOCOL IS MODIFIED AS FOLLOWS:</b></p>	<p><b>II. ТЕКСТ ПРОТОКОЛУ ЗМІНЕНО У ТАКІЙ РЕДАКЦІЇ:</b></p>
<p>B. By deleting in its entirety, the following from the Protocol:</p> <p><b>Article 3. The Program Performance Period</b></p> <p>The Program performance period according to the Contract and Task Order:</p> <p>1) from October 01, 2016 to February 07, 2021.</p> <p>and inserting in its place the following:</p> <p><b>Article 3. The Program Performance Period</b></p> <p>The Program performance period according to the Contract and Task Order:</p> <p>1) from October 01, 2016 to <b>September 30, 2021.</b></p>	<p>B. Видаливши повністю наступний текст з Протоколу:</p> <p><b>Стаття 3. Строк реалізації Програми</b></p> <p>Період реалізації Програми за Контрактом та Технічним Завданням:</p> <p>1) з 01 жовтня 2016 року до 07 лютого 2021 року.</p> <p>та натомість виклавши наступний текст:</p> <p><b>Стаття 3. Строк реалізації Програми</b></p> <p>Період реалізації Програми за Контрактом та Технічним Завданням:</p> <p>1) з 01 жовтня 2016 року до <b>30 вересня 2021 року.</b></p>
<p>C. By deleting in its entirety, the following from the Protocol:</p> <p><b>Article 14. Effective Date of Protocol</b></p>	<p>C. Видаливши повністю наступний текст з Протоколу:</p> <p><b>Стаття 14. Термін дії Протоколу</b></p>

<p>14.1. This Protocol shall be effective upon signing by the Parties till February 07, 2021.</p> <p>and inserting in its place the following:</p> <p><b>Article 14. Effective Date of Protocol</b></p> <p>14.1. This Protocol shall be effective upon signing by the Parties till <b>September 30, 2021</b>, unless otherwise modified in writing.</p>	<p>14.1. Цей Протокол є чинним з моменту підписання Сторонами до 07 лютого 2021 року.</p> <p>та натомість виклавши наступний текст:</p> <p><b>Стаття 14. Термін дії Протоколу</b></p> <p>14.1. Цей Протокол є чинним з моменту підписання Сторонами до <b>30 вересня 2021 року</b>, якщо це не буде змінено у письмовій формі.</p>
<p>D. By adding to <b>Article 10. Recipient's Obligations</b> the following section:</p> <p>10.9. NAHEQA will be utilizing the materials, methods, and equipment provided by the Implementer after USAID ends its support.</p>	<p>D. Додавши до <b>Статті 10. Зобов'язання Реципієнта</b> наступний пункт:</p> <p>10.9. НАЗЯВО використовуватиме надані Програмою матеріали, обладнання та методики після припинення підтримки з боку USAID.</p>
<p><b>III. MISCELLANEOUS</b></p>	<p><b>III. ІНШІ ПОЛОЖЕННЯ</b></p>
<p>All other terms and conditions of the Protocol and any subsequent modifications remain unchanged and in full effect.</p>	<p>Усі інші умови Протоколу та будь-які подальші додаткові угоди до нього залишаються без змін та в силі.</p>
<p>This Modification No. 1 to the Protocol has been concluded in the City of Kyiv, Ukraine on December 28, 2020 in two original copies in Ukrainian and English languages, each of full force and effect, one copy for each Party. Should there arise any discrepancies in interpretation of the provisions of this Modification No. 1, the Ukrainian text shall prevail.</p>	<p>Цю Додаткову угоду № 1 до Протоколу укладено у м. Києві, Україна 28 грудня 2020 року англійською та українською мовами у двох примірниках, кожен з яких має однакову юридичну силу, по одному для кожної зі Сторін. За наявності розбіжностей у тлумаченні положень Додаткової угоди № 1, переважну силу матиме текст, викладений українською мовою.</p>
<p>In witness whereof, the Parties have executed this Modification No. 1 to the Protocol the day and year first above written.</p>	<p>На засвідчення чого Сторони уклали цю Додаткову угоду № 1 до Протоколу у зазначений вище день і рік.</p>
<p>On behalf of: Chemonics International Inc. / USAID Nove Pravosuddya Justice Sector Reform Program</p>	<p>On behalf of: the National Agency for Higher Education Quality Assurance</p>
<p>Від імені: Кімонікс Інтернешнл Інк./ Програма реформування сектору юстиції «Нове правосуддя», що фінансується USAID</p>	<p>Від імені: Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти</p>

Керівник Програми / Chief of Party	Голова Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти/Head of the National Agency for Higher Education Quality Assurance
David M. Vaughn / Девід М. Вон	 Сергій Миронович Квіт / Serhiy Myronovych Kvit